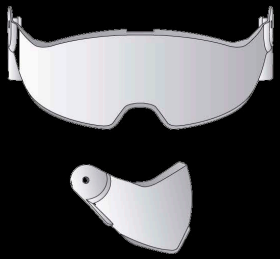
IRUDEK



Manual de uso ES
User manual EN
Manuale d'uso IT
Manual do utilizador PT
Manual do utilizador BR
Benutzerhandbuch DE
Manuel de l'utilisateur FR
Podręcznik użytkownika PL
Felhasználói kézikönyv HU
Manual de utilizare RO
Användarmanual SV
Brukerhåndbok NO
Ръководство за потребителя BG
Používateľská príručka SK
Käyttöohje FI
Упутство за употребу SR
Naudotojo vadovas LT
Kasutusjuhend ET

EN 166:2001, ANSI Z87.1

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

EN 166:2001, ANSI Z87.1

Image 1

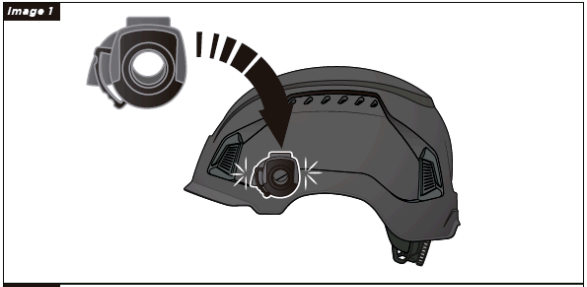


Image 2

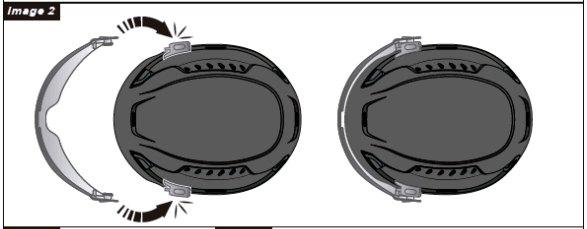


Image 3

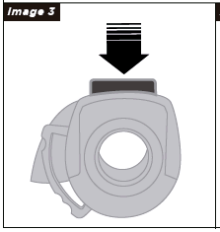
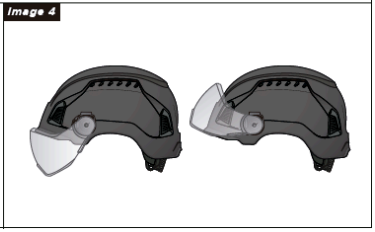


Image 4



ES

INFORMACIÓN GENERAL

Este visor de protección ocular contra proyecciones puede ser utilizado para trabajos en exteriores y trabajos en altura. Este visor, objeto de este manual, es un Equipo de Protección Individual de categoría II, y como tal, ha sido sometido a un procedimiento de inspección CE de tipo con aplicación de los requisitos previstos en los anexos V y VI del Reglamento UE 2016/425.

El procedimiento de homologación de tipo UE fue realizado por el organismo notificado nº 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia.

Esta visera cumple las siguientes normas:

- EN 166:2001 (clase óptica 1)
- Y con los requisitos de la norma ANSI Z87.1

La visera IRUDEK MIRA CLEAR protege contra las proyecciones de partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas (-5ºC/+55ºC - impacto de baja energía F = 45m/s). Está destinada a ser utilizada en el casco de seguridad OREKA II. Este producto no debe utilizarse fuera del ámbito previsto ni en ninguna situación distinta de aquella para la que ha sido certificado (por ejemplo, protección contra metal fundido o arcos eléctricos). Tenga en cuenta que los materiales en contacto con la piel del usuario pueden provocar alergias en personas sensibles. Asimismo, un visor de protección contra proyectiles de partículas de alta velocidad -utilizado sobre gafas de montura oftálmica convencionales- puede provocar impactos que superan un peligro para el usuario.

MONTAJE DE LA VISERA

Introduzca los clips suministrados en las ranuras correspondientes (Imagen 1) del casco OREKA II y, a continuación, enganche la visera a cada lado del casco introduciendo las patillas en los clips (Imagen 2). Para desmontarla, pulse el botón de los clips (Imagen 3) y extraiga suavemente el pasador del clip. La visera puede colocarse en posición baja o alta, lo que corresponde a la posición de trabajo o a la posición de almacenamiento (Imagen 4).

MANTENIMIENTO

Aclare la visera con agua (a 30 ºC como máximo) y jabón. Tenga en cuenta que limpiar el visor con agua puede dañar el tratamiento superficial antirrayas y antivaho. Deje secar alejado de la luz solar directa en un entorno que no supere los +30ºC. No utilice productos ni paños abrasivos.

TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO

Coloque la visera en la posición de almacenamiento del casco. Utilice el accesorio de protección de la visera suministrado o guarde el casco con la visera en una funda para casco. Guárdelo alejado de la luz solar y de condiciones climáticas adversas, y evite aplastar la visera. Queda prohibida cualquier modificación o reparación (excepto las efectuadas por el fabricante). Sólo pueden utilizarse las piezas de recambio suministradas por el fabricante.

VIDA

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

La longevidad de la visera depende de diversos factores de deterioro, como las variaciones de temperatura, la exposición directa a la luz solar y la intensidad de uso. Se recomienda comprobar periódicamente el estado de la visera para detectar posibles daños. Cambios en la visión, arañazos o rozaduras son signos que indican que la visera debe ser sustituida. Sustituya el producto en las siguientes situaciones

- Si la fecha de fabricación del producto es superior a 5 años
- Si el producto ha sufrido golpes fuertes, una caída o una deformación mecánica.
- Si el producto no cumple las normas de control de calidad.
- Si el origen y el uso del producto son cuestionables.

Los protectores que hayan sufrido un impacto no deben utilizarse y deben desecharse y sustituirse.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

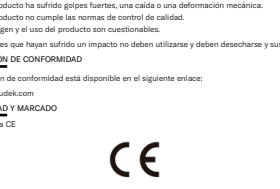
La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

http://www.irudek.com

TRAZABILIDAD Y MARCADO

- Etiqueta CE

- Fecha de fabricación (mes/año)



- Marcas

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Detalles de marcado

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Clase óptica

F: Resistencia a la proyección de partículas lanzadas

a alta velocidad (impacto de baja energía F = 45 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5ºC/+55ºC).

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.

EN

GENERAL INFORMATION

This eye protection visor against projections can be used for outdoor work and work in heights. This visor, the subject of this manual, is a Personal Protective Equipment of category II, and as such, it has been subjected to a CE type inspection procedure with the application of the requirements provided for in Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425.

The EU type approval procedure was carried out by notified body No. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France.

This visor complies with the following standards:

- EN 166:2001 (optical class 1)
- And with the requirements of ANSI Z87.1

The IRUDEK MIRA CLEAR visor protects against projections of particles thrown at high speed at extreme temperatures (-5ºC/+55ºC - low energy impact F = 45m/s). It is intended for use in the OREKA II safety helmet. This product must not be used outside the intended area or in any situation other than that for which it has been certified (e.g. protection against molten metal or electric arcs). Please note that materials in contact with the user's skin may cause allergies in sensitive persons. Also, a high velocity particle projectile protection visor - worn over conventional spectacle frames - may cause impacts that pose a hazard to the wearer.

ASSEMBLY OF THE VISOR

Insert the clips provided into the corresponding slots (Image 1) on the OREKA II helmet, then clip the visor on each side of the helmet by inserting the pins into the clips (Image 2). For disassembly, press the button on the clips (Image 3) and gently remove the pin from the clip. The visor can be positioned in the low or high position, corresponding to the working position or the storage position (Image 4).

MAINTENANCE

Rinse your visor with water (not exceeding 30ºC) and soap. Note that cleaning the visor with water may damage the anti-scratch and anti-fog surface treatment. Allow to dry away from direct sunlight in an environment not exceeding +30ºC. Do not use abrasive products or cloths.

TRANSPORT / STORAGE

Place your visor in the storage position on your helmet. Use the visor protection accessory provided, or store your helmet with your visor in a helmet case. Store away from sunlight, adverse weather conditions, and avoid crushing the visor. Any modification or repair is prohibited (except those made by the manufacturer). Only spare parts provided by the manufacturer may be used.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

The visor's longevity depends on various factors of deterioration such as temperature variations, direct exposure to sunlight, and intensity of use. It is recommended to regularly check the condition of the visor for any potential damage. Changes in vision, scratches, or scuffs are signs indicating that the visor should be replaced. Please replace the product in the following situations:

- If the product's manufacturing date exceeds 5 years
- If the product has been subjected to heavy impacts, a fall, or mechanical deformation.
- If the product does not meet quality control standards.
- If the product's origin and use are questionable.

Protectors that have suffered an impact should not be used and should be discarded and replaced.

DECLARATION OF CONFORMITY

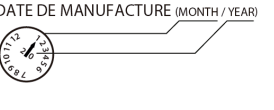
The declaration of conformity is available at the following link:

http://www.irudek.com

TRACEABILITY AND MARKING

- Label CE

- Manufacturing Date (month/year)



- Markings

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Marking Details

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optical class

F: Resistance to the projection of particles launched

at high speed (low energy impact F = 45m/s).

T: Extreme temperatures (-5ºC/+55ºC).

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.

IT

INFORMAZIONI GENERALI

Questa visiera di protezione degli occhi contro le proiezioni può essere utilizzata per lavori all'aperto e in quota. Questa visiera, oggetto del presente manuale, è un Dispositivo di Protezione Individuale di categoria II e, in quanto tale, è stata sottoposta a una procedura di ispezione di tipo CE con l'applicazione dei requisiti previsti dagli allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.

La procedura di omologazione UE è stata eseguita dall'organismo notificato n. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia.

Questa visiera è conforme ai seguenti standard:

- EN 166:2001 (classe ottica 1)
- E con i requisiti della norma ANSI Z87.1

La visiera IRUDEK MIRA CLEAR protegge dalle proiezioni di particelle lanciate ad alta velocità a temperature estreme (-5ºC/+55ºC - impatto a bassa energia F = 45m/s). È destinata all'uso con il casco di sicurezza OREKA II. Questo prodotto non deve essere utilizzato al di fuori dell'area prevista o in situazioni diverse da quelle per cui è stato certificato (ad esempio, protezione da metallo fuso o archi elettrici). Si noti che i materiali a contatto con la pelle dell'utente possono causare allergie in persone sensibili. Inoltre, una visiera di protezione contro i proiettili di particelle ad alta velocità - indossata su montature di occhiali convenzionali - può causare impatti che costituiscono un pericolo per chi la indossa.

MONTAGGIO DELLA VISIERA

Inserire le clip in dotazione nelle fessure corrispondenti (Immagine 1) del casco OREKA II, quindi agganciare la visiera su ciascun lato del casco inserendo i perni nelle clip (Immagine 2). Per lo smontaggio, premere il pulsante sulle clip (Immagine 3) e rimuovere delicatamente il perno dalla clip. La visiera può essere posizionata in basso o in alto, in corrispondenza della posizione di lavoro o di stoccaggio (Immagine 4).

MANUTENZIONE

Sciacquare la visiera con acqua (non superiore a 30ºC) e sapone. Si noti che la pulizia della visiera con acqua può danneggiare il trattamento superficiale antigraffio e antiappannamento. Lasciare asciugare al riparo dalla luce diretta del sole in un ambiente non superiore a +30ºC. Non utilizzare prodotti o panni abrasivi.

TRASPORTO / STOCCAGGIO

Posizionare la visiera sul casco in posizione di riposo. Utilizzare l'accessorio di protezione della visiera in dotazione o riporre il casco con la visiera in una custodia. Riporre la visiera al riparo dalla luce solare e dalle condizioni atmosferiche avverse, evitando di schiacciarla. È vietata qualsiasi modifica o riparazione (eccetto quelle effettuate dal produttore). È possibile utilizzare solo i pezzi di ricambio forniti dal produttore.

A VITA

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

La longevità della visiera dipende da vari fattori di deterioramento, come le variazioni di temperatura, l'esposizione diretta alla luce solare e l'intensità d'uso. Si raccomanda di controllare regolarmente le condizioni della visiera per individuare eventuali danni. Cambiamenti nella visione, graffi o scalfiture sono segnali che indicano che la visiera deve essere sostituita. Sostituire il prodotto nelle seguenti situazioni:

- Se la data di fabbricazione del prodotto è superiore a 5 anni
- Se il prodotto è stato sottoposto a forti urti, cadute o deformazioni meccaniche.
- Se il prodotto non soddisfa gli standard di controllo della qualità.
- Se l'origine e l'uso del prodotto sono discutibili.

Le protezioni che hanno subito un impatto non devono essere utilizzate e devono essere scartate e sostituite.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

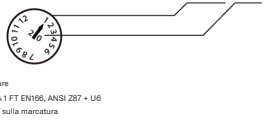
La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

http://www.irudek.com

TRACCIABILITÀ E MARCATURA

- Etichetta CE

- Data di produzione (mese/anno)



- Marcature

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Dettagli sulla marcatura

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Clase óptica

F: Resistenza alla proiezione delle particelle lanciate

ad alta velocità (impatto a bassa energia F = 45m/s).

T: Temperature estreme (-5ºC/+55ºC).

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.

PT

INFORMAÇÕES GERAIS

Esta viseira de proteção dos olhos contra as projecções pode ser utilizada para trabalhos no exterior e em altura. Esta viseira, objeto deste manual, é um Equipamento de Proteção Individual de categoria II e, como tal, foi submetida a um procedimento de inspeção de tipo CE com a aplicação dos requisitos previstos nos anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425.

O procedimento de homologação UE foi efectuado pelo organismo notificado n.º 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, França.

Esta viseira está em conformidade com as normas seguintes:

- EN 166:2001 (classe ótica 1)
- E com os requisitos da norma ANSI Z87.1

A viseira IRUDEK MIRA CLEAR protege contra as projecções de partículas lançadas a alta velocidade a temperaturas extremas (-5ºC/+55ºC - impacto de baixa energia F = 45m/s). Destina-se a ser utilizada com o capacete de segurança OREKA II. Este produto não deve ser utilizado fora da área prevista ou em qualquer situação diferente daquela para a qual foi certificado (por exemplo, protecção contra metal fundido ou arcos eléctricos). Note-se que os materiais em contacto com a pele do utilizador podem provocar alergias em pessoas sensíveis. Além disso, uma viseira de proteção contra projécteis de partículas de alta velocidade - usada sobre armações de óculos convencionais - pode causar impactos que representam um perigo para o utilizador.

MONTAGEM DA VISEIRA

Inserir os clipes fornecidos nas ranhuras correspondentes (Imagem 1) do capacete OREKA II, depois prender a viseira de cada lado do capacete inserindo os pinos nos clipes (Imagem 2). Para a desmontagem, premir o botão dos clipes (Imagem 3) e retirar cuidadosamente o pino do clipe. A viseira pode ser colocada na posição baixa ou alta, correspondendo à posição de trabalho ou à posição de arrumação (Figura 4).

MANUTENÇÃO

Lavar a viseira com água (não superior a 30ºC) e sabão. Note que a limpeza da viseira com água pode danificar o tratamento de superfície anti-riscos e anti-embaciamento. Deixar secar ao abrigo da luz solar direta, num ambiente que não exceda os +30ºC. Não utilizar produtos ou panos abrasivos.

TRANSPORTE / ARMAZENAGEM

Colocar a viseira na posição de arrumação no capacete. Utilizar o acessório de proteção da viseira fornecido ou guardar o capacete com a viseira num estojo de capacete. Guardar ao abrigo da luz solar e de condições climatéricas adversas e evitar esmagar a viseira. É proibida qualquer modificação ou reparação (exceto as efectuadas pelo fabricante). Só podem ser utilizadas peças sobressalentes fornecidas pelo fabricante.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

A longevidade da viseira depende de vários factores de deterioração, tais como variações de temperatura, exposição direta à luz solar e intensidade de utilização. Recomenda-se que verifique regularmente o estado da viseira para detetar eventuais danos. Alterações na visão, riscos ou arranhões são sinais que indicam que a viseira deve ser substituída. Substituir o produto nas seguintes situações:

- Se a data de fabrico do produto for superior a 5 anos
- Se o produto tiver sido sujeito a impactos fortes, a uma queda ou a uma deformação mecânica.
- Se o produto não cumprir as normas de controlo de qualidade.
- Se a origem e a utilização do produto forem questionáveis.

Os protectores que tenham sofrido um impacto não devem ser utilizados e devem ser eliminados e substituídos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

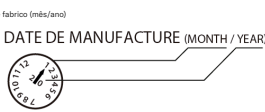
A declaração de conformidade está disponível na seguinte hiperligação:

http://www.irudek.com

RASTREABILIDADE E MARCAÇÃO

- Etiqueta CE

- Data de fabrico (mês/ano)



- Marcações

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Detalhes da marcação

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Classe ótica

F: Resistência à projeção de partículas lançadas

a alta velocidade (impacto de baixa energia F = 45m/s).

T: Temperaturas extremas (-5ºC/+55ºC).

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK comprometa-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.

BR

INFORMAÇÕES GERAIS

Essa viseira de proteção ocular contra projeções pode ser usada para trabalhos ao ar livre e em alturas. Esta viseira, objeto deste manual, é um Equipamento de Proteção Individual de categoria II e, como tal, foi submetida a um procedimento de inspeção de tipo CE com a aplicação dos requisitos previstos nos Anexos V e VI do Regulamento da UE 2016/425.

O procedimento de aprovação de tipo da UE foi realizado pelo órgão notificado nº 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Santal 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, França.

Essa viseira está em conformidade com os seguintes padrões:

- EN 166:2001 (classe óptica 1)
- E com os requisitos da ANSI Z87.1

A viseira IRUDEK MIRA CLEAR protege contra projeções de partículas lançadas em alta velocidade a temperaturas extremas (-5ºC/+55ºC - impacto de baixa energia F = 45m/s). Ela foi projetada para ser usada no capacete de segurança OREKA II. Este produto não deve ser usado fora da área pretendida ou em qualquer situação diferente daquela para a qual foi certificado (por exemplo, proteção contra metal fundido ou arcos elétricos). Observe que os materiais em contato com a pele do usuário podem causar alergias em pessoas sensíveis. Além disso, uma viseira de proteção contra projéteis de partículas de alta velocidade - usada sobre armações de óculos convencionais - pode causar impactos que representam um risco para o usuário.

MONTAGEM DA VISEIRA

Insira os clipes fornecidos nos slots correspondentes (Imagem 1) no capacete OREKA II e, em seguida, prenda a viseira em cada lado do capacete inserindo os pinos nos clipes (Imagem 2). Para desmontar, pressione o botão nos clipes (Imagem 3) e remova cuidadosamente o pino do clipe. A viseira pode ser posicionada na posição baixa ou alta, correspondendo à posição de trabalho ou à posição de armazenamento (Figura 4).

MANUTENÇÃO

Enxágue a viseira com água (não superior a 30ºC) e sabão. Observe que a limpeza da viseira com água pode danificar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embaçante. Deixe secar longe da luz solar direta em um ambiente que não exceda +30ºC. Não use produtos ou panos abrasivos.

TRANSPORTE / ARMAZENAMENTO

Coloque a viseira na posição de armazenamento em seu capacete. Use o acessório de proteção da viseira fornecido ou guarde o capacete com a viseira em um estojo de capacete. Guarde-a longe da luz solar e de condições climáticas adversas e evite amassar a viseira. Qualquer modificação ou reparo é proibido (exceto aqueles feitos pelo fabricante). Somente peças de reposição fornecidas pelo fabricante podem ser usadas.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

A longevidade da viseira depende de vários fatores de deterioração, como variações de temperatura, exposição direta à luz solar e intensidade de uso. Recomenda-se verificar regularmente a condição da viseira quanto a possíveis danos. Alterações na visão, arranhões ou riscos são sinais que indicam que a viseira deve ser substituída. Substitua o produto nas seguintes situações:

- Se a data de fabricação do produto for superior a 5 anos
- Se o produto tiver sido submetido a impactos fortes, queda ou deformação mecânica.
- Se o produto não atender aos padrões de controle de qualidade.
- Se a origem e o uso do produto forem questionáveis.

Os protetores que sofreram um impacto não devem ser usados e devem ser descartados e substituídos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

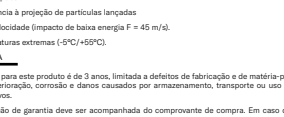
A declaração de conformidade está disponível no link a seguir:

http://www.irudek.com

RASTREABILIDADE E MARCAÇÃO

- Etiqueta CE

- Data de fabricação (mês/ano)



- Marcações

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Detalhes de marcação

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Classe óptica

F: Resistência à projeção de partículas lançadas

em alta velocidade (impacto de baixa energia F = 45 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5ºC/+55ºC).

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Augenschutzvisier gegen hervorstehende Gegenstände kann für Arbeiten im Freien und in der Höhe verwendet werden. Dieses Visier, das Gegenstand dieses Handbuchs ist, ist eine Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und wurde als solche einem CE-Baumusterprüfverfahren unter Anwendung der in den Anhängen V und VI der EU-Verordnung 2016/425 vorgesehenen Anforderungen unterzogen.

Das EU-Typgenehmigungsverfahren wurde von der benannten Stelle Nr. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Santal 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankreich, durchgeführt.

Dieses Visier entspricht den folgenden Normen:

- EN 166:2001 (optische Klasse 1)
- Und mit den Anforderungen von ANSI Z87.1

Das Visier IRUDEK MIRA CLEAR schützt gegen die Projektion von Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (-5ºC/+55ºC - Aufprall mit niedriger Energie F = 45m/s) geworfen werden. Es ist für die Verwendung mit dem Schutzhelm OREKA II bestimmt. Dieses Produkt darf nicht außerhalb des vorgesehenen Bereichs oder in Situationen verwendet werden, für die es nicht zertifiziert ist (z. B. Schutz vor geschmolzenem Metall oder elektrischen Lichtbögen). Bitte beachten Sie, dass Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, bei empfindlichen Personen Allergien auslösen können. Außerdem kann ein Visier zum Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln, das über einem herkömmlichen Brillengestell getragen wird, Stöße verursachen, die eine Gefahr für den Träger darstellen.

MONTAGE DES VISIERS

Stecken Sie die mitgelieferten Clips in die entsprechenden Schlitze (Abbildung 1) am OREKA II-Helm und befestigen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms, indem Sie die Stifte in die Clips einführen (Abbildung 2). Zur Demontage drücken Sie den Knopf an den Clips (Bild 3) und ziehen den Stift vorsichtig aus dem Clip. Das Visier kann in der unteren oder oberen Position positioniert werden, was der Arbeitsposition oder der Aufbewahrungsposition entspricht (Abbildung 4).

WARTUNG

Spülen Sie Ihr Visier mit Wasser (nicht über 30 °C) und Seife ab. Beachten Sie, dass die Reinigung des Visiers mit Wasser die Anti-Kratz- und Anti-Beschlag-Behandlung der Oberfläche beschädigen kann. Lassen Sie das Visier vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt bei einer Umgebungstemperatur von nicht mehr als +30°C trocknen. Verwenden Sie keine scheuernden Produkte oder Tücher.

TRANSPORT/LAGERUNG

Bringen Sie Ihr Visier in der Aufbewahrungsposition auf Ihrem Helm an. Verwenden Sie das mitgelieferte Visierschutzzubehör oder bewahren Sie Ihren Helm mit Visier in einer Helmtasche auf. Bewahren Sie das Visier vor Sonnenlicht und Witterungseinflüssen geschützt auf und vermeiden Sie Quetschungen des Visiers. Jegliche Modifikation oder Reparatur ist verboten (außer vom Hersteller vorgenommen). Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Die Langlebigkeit des Visiers hängt von verschiedenen Faktoren wie Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und der Intensität der Nutzung ab. Es wird empfohlen, den Zustand des Visiers regelmäßig auf mögliche Schäden zu überprüfen. Veränderungen der Sicht, Kratzer oder Schrammen sind Anzeichen dafür, dass das Visier ausgetauscht werden sollte. Bitte tauschen Sie das Produkt in den folgenden Fällen aus:

- Wenn das Herstellungsdatum des Produkts mehr als 5 Jahre zurückliegt
- Wenn das Produkt schweren Stößen, einem Sturz oder einer mechanischen Verformung ausgesetzt war.
- Wenn das Produkt nicht den Qualitätskontrollstandards entspricht.
- Wenn Herkunft und Verwendung des Produkts fragwürdig sind.

Schutzvorrichtungen, die einen Aufprall erlitten haben, sollten nicht mehr verwendet, sondern entsorgt und ersetzt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar:

http://www.irudek.com

RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNG

- Etikett CE

CE

- Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

- Markierungen

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Details zur Kennzeichnung

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optische Klasse

F: Widerstand gegen die Projektion der abgeschossenen Partikel

bei hoher Geschwindigkeit (Aufprall mit niedriger Energie F = 45m/s).

T: Extreme Temperaturen (-5°C/+55°C).

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cette visière de protection des yeux contre les projections peut être utilisée pour les travaux en extérieur et en hauteur. Cette visière, objet de la présente notice, est un équipement de protection individuelle de catégorie II, et à ce titre, elle a fait l'objet d'une procédure de contrôle de type CE avec l'application des exigences prévues aux annexes V et VI du règlement UE 2016/425.

La procédure d'approbation de type de l'UE a été effectuée par l'organisme notifié nº 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France.

Cette visière est conforme aux normes suivantes :

- EN 166:2001 (classe optique 1)
- Et aux exigences de la norme ANSI Z87.1

La visière IRUDEK MIRA CLEAR protège contre les projections de particules projetées à grande vitesse à des températures extrêmes (-5°C/+55°C - impact à faible énergie F = 45m/s). Elle est destinée à être utilisée dans le casque de sécurité OREKA II. Ce produit ne doit pas être utilisé en dehors de la zone prévue ou dans une situation autre que celle pour laquelle il a été certifié (par exemple, protection contre les métaux en fusion ou les arcs électriques). Veuillez noter que les matériaux en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des allergies chez les personnes sensibles. De même, une visière de protection contre les projectiles à particules à haute vitesse - portée sur des montures de lunettes conventionnelles - peut provoquer des impacts qui constituent un danger pour le porteur.

ASSEMBLAGE DE LA VISIÈRE

Insérez les clips fournis dans les fentes correspondantes (Image 1) du casque OREKA II, puis clipsez la visière de chaque côté du casque en insérant les goupilles dans les clips (Image 2). Pour le démontage, appuyer sur le bouton des clips (image 3) et retirer délicatement la goupille du clip. La visière peut être positionnée en position basse ou haute, correspondant à la position de travail ou de rangement (image 4).

ENTRETIEN

Rincez votre visière avec de l'eau (pas plus de 30°C) et du savon. Notez que le nettoyage de la visière avec de l'eau peut endommager le traitement de surface anti-rayures et anti-buée. Laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil dans un environnement ne dépassant pas +30°C. Ne pas utiliser de produits ou de chiffons abrasifs.

TRANSPORT / STOCKAGE

Placez votre visière dans la position de rangement de votre casque. Utilisez l'accessoire de protection de la visière fourni ou rangez votre casque avec la visière dans un étui. Rangez votre casque à l'abri du soleil et des intempéries, et évitez d'écraser la visière. Toute modification ou réparation est interdite (sauf celles effectuées par le fabricant). Seules les pièces de rechange fournies par le fabricant peuvent être utilisées.

À VIE

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

La longévité de la visière dépend de divers facteurs de détérioration tels que les variations de température, l'exposition directe au soleil et l'intensité de l'utilisation. Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état de la visière pour déceler d'éventuels dommages. Des changements dans la vision, des rayures ou des éraflures sont des signes indiquant que la visière doit être remplacée. Veuillez remplacer le produit dans les situations suivantes :

- Si la date de fabrication du produit dépasse 5 ans
- Si le produit a été soumis à des chocs importants, à une chute ou à une déformation mécanique.
- Si le produit ne répond pas aux normes de contrôle de la qualité.
- Si l'origine et l'utilisation du produit sont douteuses.

Les protecteurs ayant subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut et remplacés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant :

http://www.irudek.com

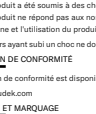
TRAÇABILITÉ ET MARQUAGE

- Label CE

CE

- Date de fabrication (mois/année)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)



- Marques

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Détails du marquage

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1 : Classe optique

F : Résistance à la projection de particules lancées

à grande vitesse (impact à faible énergie F = 45m/s).

T : Températures extrêmes (-5°C/+55°C).

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.

PL

INFORMACJE OGÓLNE

Ta przyłbica chroniąca oczy przed wystającymi elementami może być używana do pracy na zewnątrz i na wysokościach. Niniejsza przyłbica, będąca przedmiotem niniejszej instrukcji, jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II i jako taka została poddana procedurze kontroli typu CE z zastosowaniem wymogów przewidzianych w załącznikach V i VI do rozporządzenia UE 2016/425.

Procedura homologacji typu UE została przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną nr 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francja.

Ta przyłbica jest zgodna z następującymi normami:

- EN 166:2001 (klasa optyczna 1)
- Oraz z wymaganiami normy ANSI Z87.1

MONTAŻ PRZYŁBICY

Włóż dostarczone klipsy do odpowiednich otworów (rysunek 1) na kasku OREKA II, a następnie przypnij wizjer z każdej strony kasku, wkładając bolce do klipsów (rysunek 2). W celu demontażu należy nacisnąć przycisk na klipsach (rysunek 3) i delikatnie wyjąć sworzeń z klipsa. Osłonę można ustawić w pozycji niskiej lub wysokiej, odpowiadającej pozycji roboczej lub pozycji przechowywania (rysunek 4).

KONSERWACJA

Opłucz przyłbicę wodą (o temperaturze nieprzekraczającej 30°C) i mydłem. Należy pamiętać, że czyszczenie wizjera wodą może uszkodzić powłokę chroniącą przed zarysowaniem i zaparowaniem. Pozostawić do wyschnięcia z dala od bezpośredniego światła słonecznego w temperaturze nieprzekraczającej +30°C. Nie używaj produktów ściernych ani ściereczek.

TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE

Umieść wizjer w pozycji przechowywania na kasku. Użyj dołączonego akcesorium do ochrony wizjera lub przechowuj kask z wizjerem w etui na kask. Przechowywać z dala od światła słonecznego, niekorzystnych warunków pogodowych i unikać zgniecenia wizjera. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji lub naprav (z wyjątkiem wykonanych przez producenta). Można używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych przez producenta.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Trwałość przyłbicy zależy od różnych czynników wpływających na pogorszenie jej stanu, takich jak zmiany temperatury, bezpośrednia ekspozycja na światło słoneczne i intensywność użytkowania. Zaleca się regularne sprawdzanie stanu przyłbicy pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Zmiany w widzeniu, zadrapania lub otarcia są oznakami wskazującymi, że przyłbica powinna zostać wymieniona. Produkt należy wymienić w następujących sytuacjach:

- Jeśli data produkcji produktu przekracza 5 lat
- Jeśli produkt był narażony na silne uderzenia, upadek lub odkształcenia mechaniczne.
- Jeśli produkt nie spełnia standardów kontroli jakości.
- Jeśli pochodzenie i zastosowanie produktu są wątpliwe.

Ochraniacze, które ucierpiały w wyniku uderzenia, nie powinny być używane i należy je wyrzucić i wymienić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższym linkiem:

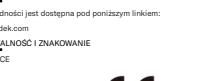
http://www.irudek.com

IDENTYFIKOWALNOŚĆ I ZNAKOWANIE

- Etykieta CE

CE

- Data produkcji (miesiąc/rok)



- Oznaczenia

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Szczegóły oznaczenia

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Klasa optyczna

F: Odporność na projekcję wystrzeliwanych cząstek

przy dużej prędkości (uderzenie o niskiej energii F = 45 m/s).

T: Ekstremalne temperatury (-5°C/+55°C).

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.

HU

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ez a vetőlések elleni szemvédő védőszemüveg kültéri és magasban végzett munkához használható. A jelen kézikönyv tárgyát képező szemellenző a II. kategóriába tartozó egyéni védőeszköz, és mint ilyen, az EU 2016/425 rendelet V. és VI. mellékletében előírt követelmények alkalmazásával CE-típusvizsgálati eljárásnak vetették alá.

Az EU-típusjóváhagyási eljárást a 2754. számú bejelentett szervezet, az ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Franciaország, végezte.

Ez a napellenző megfelel a következő szabványoknak:

- EN 166:2001 (1. optikai osztály)
- És az ANSI Z87.1 követelményeinek megfelelően

Az IRUDEK MIRA CLEAR védőszemüveg véd a nagy sebességgel, szélsőséges hőmérsékleten (-5°C/ +55°C - alacsony energiájú F = 45m/s ütközés) nagy sebességgel dobott részecskék ellen. Az OREKA II védősisakhoz való használatra szántak. Ez a termék nem használható a rendeltetésszerű területen kívül, illetve nem használható más helyzetben, mint amire a termék tanúsítványnyal rendelkezik (pl. olvadt fém vagy elektromos ívek elleni védelem). Felhívjuk figyelmét, hogy a felhasználó bőrével érintkező anyagok allergiát okozhatnak az arra érzékeny személyeknél. Továbbá a nagy sebességű részecskevédőkhöz elleni védőszemüveg - amelyet a hagyományos szemüvegkeretek felett viselnek - olyan ütéskelet okozhat, amelyek veszélyt jelentenek viselőjére.

A NAPELLENZŐ ÖSSZESZERELÉSE

Helyezze a mellékelt klipszeket az OREKA II sisak megfelelő nyílásaiba (1. kép), majd a sisak mindkét oldalán a klipszekbe illesztett csapok segítségével rögzítse a sisak mindkét oldalán a napellenzőt (2. kép). A szétszereléshez nyomja meg a klipszeken lévő gombot (3. kép), és óvatosan távolítsa el a csapot a klipszből. A napellenzőt alacsony vagy magas pozícióba lehet állítani, ami megfelel a munkapozíciónak vagy a tárolási pozíciónak (4. kép).

KARBANTARTÁS

Öblítse le a napellenzőt vízzel (legfeljebb 30 °C-os) és szappannal. Vegye figyelembe, hogy a napellenző vízzel történő tisztítása károsíthatja a karcolás- és párásodásgátló felületkezelést. Hagyja megszáradni közvetlen napfénytől védve, +30°C-ot nem meghaladó környezetben. Ne használjon súrolószereket vagy kendőket.

SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS

Helyezze a napellenzőt a sisakon a tárolási pozícióba. Használja a mellékelt napellenzővédő tartozékot, vagy tárolja sisakját a napellenzővel együtt egy sisaktáskában. Tárolja napfénytől és kedvezőtlen időjárási körülményektől védve, és kerülje a napellenző összetörését. Bármilyen módosítás vagy javítás tilos (kivéve a gyártó által végzetteket). Csak a gyártó által biztosított pótalkatrészek használhatók.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

A napellenző hosszú élettartama különböző romlási tényezőktől függ, mint például a hőmérséklet-ingadozás, a közvetlen napfénynek való közvetlen kitettség és a használat intenzitása. Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a napellenző állapotát az esetleges károsodások szempontjából. A látási viszonyok megváltozása, karcolások vagy karcolások olyan jelek, amelyek arra utalnak, hogy a napellenzőt ki kell cserélni. Kérjük, a következő helyzetekben cserélje ki a terméket:

- Ha a termék gyártási dátuma meghaladja az 5 évet
- Ha a termék erős ütésnek, esésnek vagy mechanikai deformációnak volt kitéve.
- Ha a termék nem felel meg a minőségellenőrzési előírásoknak.
- Ha a termék eredete és felhasználása megkérdőjelezhető.

Az ütést szenvedett védőkészülékeket nem szabad használni, azokat ki kell dobni és ki kell cserélni.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

http://www.irudek.com

NYOMON KÖVETHETŐSÉG ÉS JELÖLÉS

- CE címke

- Gyártás dátuma (hónap/év)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

- Jelölések

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Jelölés részletei

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optikai osztály

F: Ellenállás a kilőtt részecskék kivetítésével szemben

nagy sebességnél (kis energiájú ütközés F = 45m/s).

T: szélsőséges hőmérsékletek (-5°C/+55°C).

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.

RO

INFORMAȚII GENERALE

Această vizieră de protecție a ochilor împotriva proiecțiilor poate fi utilizată pentru munca în aer liber și la înălțime. Această vizieră, care face obiectul acestui manual, este un echipament individual de protecție de categoria II și, ca atare, a fost supusă unei proceduri de inspecție CE de tip cu aplicarea cerințelor prevăzute în anexele V și VI la Regulamentul UE 2016/425.

Procedura de omologare UE de tip a fost efectuată de organismul notificat nr. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Franța.

Această vizieră este conformă cu următoarele standarde:

- EN 166:2001 (clasa optică 1)
- Și cu cerințele ANSI Z87.1

Viziera IRUDEK MIRA CLEAR protejează împotriva proiecțiilor de particule aruncate cu viteză mare la temperaturi extreme (-5°C/+55°C - impact cu energie redusă F = 45m/s). Este destinată utilizării în casca de protecție OREKA II. Acest produs nu trebuie utilizat în afara zonei prevăzute sau în alte situații decât cele pentru care a fost certificat (de exemplu, protecția împotriva metalelor topite sau a arcurilor electrice). Vă rugăm să rețineți că materialele în contact cu pielea utilizatorului pot provoca alergii la persoanele sensibile. De asemenea, o vizieră de protecție împotriva proiectilelor cu particule de mare viteză - purtată peste rame de ochelari convenționale - poate provoca impacturi care prezintă un pericol pentru purtător.

ASAMBLAREA VIZORULUI

Introduceți clemele furnizate în fantele corespunzătoare (imaginea 1) de pe casca OREKA II, apoi prindeți viziera pe fiecare parte a căștii prin introducerea știfturilor în cleme (imaginea 2). Pentru dezasamblare, apăsați butonul de pe clipsuri (imaginea 3) și scoateți ușor știftul din clip. Viziera poate fi poziționată în poziție joasă sau înaltă, corespunzătoare poziției de lucru sau poziției de depozitare (imaginea 4).

ÎNTREȚINERE

Clătiți viziera cu apă (nu mai mult de 30°C) și săpun. Rețineți că curățarea vizorului cu apă poate deteriora tratamentul de suprafață anti-zgârieturi și anti-nebulizatie. Lăsați să se usuce departe de lumina directă a soarelui, într-un mediu care nu depășește +30°C. Nu utilizați produse sau cârpe abrazive.

TRANSPORT / DEPOZITARE

Așezați viziera în poziția de depozitare pe cască. Utilizați accesoriul de protecție a vizierei furnizat sau depozitați casca cu viziera într-o husă pentru cască. Depozitați departe de lumina soarelui, de condițiile meteorologice nefavorabile și evitați stivirea vizierei. Orice modificare sau reparație este interzisă (cu excepția celor efectuate de producător). Pot fi utilizate numai piesele de schimb furnizate de producător.

PE VIAȚĂ

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Longevitatea vizorului depinde de diverși factori de deteriorare, cum ar fi variațiile de temperatură, expunerea directă la lumina soarelui și intensitatea utilizării. Se recomandă verificarea periodică a stării vizierei pentru orice deteriorare potențială. Modificarea vederii, zgârieturile sau zgârieturile sunt semne care indică faptul că viziera trebuie înlocuită. Vă rugăm să înlocuiți produsul în următoarele situații:

- Dacă data de fabricație a produsului depășește 5 ani
- Dacă produsul a fost supus unor impacturi puternice, unei căderi sau unei deformări mecanice.
- Dacă produsul nu îndeplinește standardele de control al calității.
- Dacă originea și utilizarea produsului sunt discutabile.

Protecția nu este asigurată dacă nu trebuie utilizați și trebuie aruncați și înlocuiți.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

http://www.irudek.com

TRASABILITATE ȘI MARCARE

- Etichetă CE

- Data fabricației (lună/an)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

- Marcaje

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Detalii de marcare

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Clasa optică

F: Rezistență la proiecția de particule lansate

la viteză mare (impact cu energie redusă F = 45m/s).

T: Temperaturi extreme (-5°C/+55°C).

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.

SV

ALLMÄN INFORMATION

Detta ögonskyddsvisir mot projektioner kan användas för utomhusarbete och arbete på hög höjd. Detta visir, som denna bruksanvisning handlar om, är en personlig skyddsutrustning i kategori II och har därför genomgått en CE-typkontroll med tillämpning av kraven i bilagorna V och VI till EU-förordning 2016/425.

EU-typgodkännandeförfaranedet utfördes av anmält organ nr 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike.

Detta visir överensstämmer med följande standarder:

- EN 166:2001 (optisk klass 1)
- Och med kraven i ANSI Z87.1

IRUDEK MIRA CLEAR-visiret skyddar mot projektioner av partiklar som kastas i hög hastighet vid extrema temperaturer (-5°C/+55°C - ilägenegistötar F = 45m/s). Det är avsett att användas i skyddshjälmen OREKA II. Produkten får inte användas utanför det avsedda området eller i andra situationer än de som den är certifierad för (t.ex. skydd mot smält metall eller ljusbågar). Observera att material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergier hos känsliga personer. Dessutom kan ett visir som skyddar mot höghastighetspartiklar och projektiler - som bärs över konventionella glasögonbågar - orsaka stötar som utgör en fara för bäraren.

MONTERING AV VISIRET

För in de medföljande klämmorna i motsvarande spår (bild 1) på OREKA II-hjälmen och fäst sedan visiret på varje sida av hjälmen genom att föra in stiften i klämmorna (bild 2). För demontering, tryck på knappen på klämmorna (bild 3) och ta försiktigt bort stiftet från klämman. Visiret kan placeras i läget eller högt läge, vilket motsvarar arbetsläge eller förvaringsläge (bild 4).

UNDERHÅLL

Skölj visiret med vatten (ej över 30°C) och tvål. Observera att rengöring av visiret med vatten kan skada ytbehandlingen mot repor och imma. Låt torka skyddet från direkt solljus i en miljö som inte överstiger +30°C. Använd inte slipande produkter eller trasor.

TRANSPORT/LAGRING

Placera visiret i förvaringslåget på hjälmen. Använd det medföljande visirskyddstillbehöret eller förvara hjälmen med visiret i ett hjälmfodral. Förvara visiret skyddat från solljus, ogynnsamma väderförhållanden och undvik att krossa visiret. Alla modifieringar eller reparationer är förbjudna (utom de som utförts av tillverkaren). Endast reservdelar som tillhandahålls av tillverkaren får användas.

LIVSLÅNGD

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Visirets livslängd beror på olika försämringsfaktorer, t.ex. temperaturvariationer, direkt exponering för solljus och användningsintensitet. Vi rekommenderar att du regelbundet kontrollerar visirets skick för att upptäcka eventuella skador. Förändringar i synfältet, repor eller skrämor är tecken på att visiret bör bytas ut. Byt ut produkten i följande situationer:

- Om produktens tillverkningsdatum överstiger 5 år
- Om produkten har utsatts för kraftiga stötar, fall eller mekanisk deformation.
- Om produkten inte uppfyller kraven för kvalitetskontroll.
- Om produktens ursprung och användning kan ifrågasättas.

Skydd som har utsatts för en stöt ska inte användas utan kasseras och bytas ut.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande länk:

http://www.irudek.com

SPÅRBARHET OCH MÄRKNING

- CE-märkning

CE

- Tillverkningsdatum (månad/år)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

- Markeringar

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Detaljer om märkning

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optisk klass

F: Motstånd mot projicering av partiklar som avfyras

vid hög hastighet (lågenergistötar F = 45 m/s).

T: Extrema temperaturer (-5ºC/+55ºC).

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.

NO

GENERELL INFORMASJON

Dette visiret kan brukes til utendørs arbeid og arbeid i høyden. Dette visiret, som denne bruksanvisningen omhandler, er et personlig verneutstyr av kategori II, og som sådan har det blitt underlagt en CE-typeinspeksjonsprosedyre med anvendelse av kravene i vedlegg V og VI i EU-forordning 2016/425.

EU-typegodkjenningsprosedyren ble utført av det meldte organet nr. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike.

Dette visiret er i samsvar med følgende standarder:

- EN 166:2001 (optisk klasse 1)
- Og med kravene i ANSI Z87.1

IRUDEK MIRA CLEAR-visiret beskytter mot partikler som kastes med høy hastighet ved ekstreme temperaturer (-5 ºC/+55 ºC - lavenergislag F = 45 m/s). Det er beregnet for bruk i vernehjelmen OREKA II. Produktet må ikke brukes utenfor det tiltenkte området eller i andre situasjoner enn de det er sertifisert for (f.eks. beskyttelse mot smeltet metall eller lysbuer). Vær oppmerksom på at materialer som kommer i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergi hos følsomme personer. Dessuten kan et visir som beskytter mot prosjektiler med høy hastighet - som bæres over en vanlig brilleinnfatning - forårsake stat som utgjør en fare for brukeren.

MONTERING AV VISIRET

Sett de medfølgende klipsene inn i de tilsvarende sporene (bilde 1) på OREKA II-hjelmen, og fest deretter visiret på hver side av hjelmen ved å sette pinnene inn i klipsene (bilde 2). For demontering, trykk på knappen på klipsene (bilde 3) og fjern stiften forsiktig fra klipset. Visiret kan plasseres i lav eller høy posisjon, som tilsvarer arbeidsposisjon eller oppbevaringsposisjon (bilde 4).

VEDLIKEHOLD

Skyll visiret med vann (ikke over 30 ºC) og såpe. Vær oppmerksom på at rengjøring av visiret med vann kan skade overflatebehandlingen mot riper og dugg. La visiret tørke i et miljø som ikke overstiger +30 ºC, og unna direkte sollys. Ikke bruk skureprodukter eller kluter.

TRANSPORT/LAGRING

Plasser visiret i oppbevaringsposisjon på hjelmen. Bruk det medfølgende tilbehøret for beskyttelse av visiret, eller oppbevar hjelmen med visiret i et hjelmveske. Oppbevar hjelmen beskyttet mot sollys og værforhold, og unngå å knuse visiret. Enhver modifisering eller reparasjon er forbudt (unntatt de som er utført av produsenten). Kun reservedeler som leveres av produsenten kan brukes.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Visirets levetid avhenger av ulike faktorer som temperaturvariasjoner, direkte eksponering for sollys og bruksintensitet. Det anbefales at du regelmessig kontrollerer visirets tilstand for å avdekke eventuelle skader. Endringer i synet, riper eller skrammer er tegn som indikerer at visiret bør skiftes ut. Skift ut produktet i følgende situasjoner:

- Hvis produktets produksjonsdato overstiger 5 år
- Hvis produktet har vært utsatt for kraftige støt, fall eller mekanisk deformasjon.
- Hvis produktet ikke oppfyller kvalitetskontrollstandardene.
- Hvis produktets opprinnelse og bruk er tvilsom.

Beskyttere som har blitt utsatt for støt, skal ikke brukes og bør kasseres og skiftes ut.

SAMSVARSERKLÆRING

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende lenke:

http://www.irudek.com

SPORBARHET OG MERKING

- Etikett CE

CE

- Produksjonsdato (måned/år)

DATE DE MANUFACTURE (MONTH / YEAR)

- Markeringer

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Detaljer om merkingen

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optisk klasse

F: Motstand mot projeksjon av partikler som skytes ut

ved høy hastighet (lavenergikollisjon F = 45 m/s).

T: Ekstreme temperaturer (-5 ºC/+55 ºC).

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.

BG

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Тази защитна козирка за очи срещу промяна може да се използва за работа на открито и на височина. Тази козирка, предмет на настоящото ръководство, е лично предпазно средство от категория II и като такова е подложена на процедура за проверка на типа CE с прилагане на изискванията, предвидени в приложения V и VI към Регламент ЕС 2016/425.

Процедурата за ЕС одобрение на типа е извършена от нотифициран орган № 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Франция.

Тази козирка отговаря на следните стандарти:

- EN 166:2001 (оптичен клас 1)
- И с изискванията на ANSI Z87.1

Козирката IRUDEK MIRA CLEAR предпазва от изхвърляне на частици, хвърлени с висока скорост при екстремни температури (-5°C/+55°C - удар с ниска енергия F = 45m/s). Предназначен е за използване в предпазната каска OREKA II. Този продукт не трябва да се използва извън предвидената област или в ситуации, различни от тези, за които е сертифициран (напр. защита от разтопен метал или електрическа дъга). Моля, имайте предвид, че материалите, които са в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергии при чувствителни хора. Също така, визьорът за защита от високоскоростни частици - носен върху обикновени рамки за очила - може да предизвика удари, които да представляват опасност за потребителя.

СГЛОБЯВАНЕ НА КОЗИРКАТА

Поставете предоставените щипки в съответните прорези (Изображение 1) на каската OREKA II, след което закрепете визьора от всяка страна на каската, като поставите щипките в щипките (Изображение 2). За демонтиране натиснете бутона на щипките (Изображение 3) и внимателно извадете щифта от щипката. Визьорът може да бъде поставен в ниско или високо положение, съответстващо на работното положение или на положението за съхранение (Изображение 4).

ПОДДЪРЖАНЕ

Изплакнете визьора с вода (не по-висока от 30°C) и сапун. Имайте предвид, че почистването на визьора с вода може да повреди обработката на повърхността против надраскване и замъгляване. Оставете да изсъхне далеч от пряка слънчева светлина в среда с температура, която не надвишава +30°C. Не използвайте абразивни продукти или кърпи.

ТРАНСПОРТИРАНЕ/СЪХРАНЕНИЕ

Поставете визьора в позицията за съхранение на каската. Използвайте предоставения аксесоар за защита на визьора или съхранявайте каската си с визьора в калъф за каска. Съхранявайте далеч от слънчева светлина, неблагоприятни атмосферни условия и избягвайте смачкване на визьора. Забранена е всякаква модификация или поправка (с изключение на тези, направени от производителя). Могат да се използват само резервни части, предоставени от производителя.

LIFETIME

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Дълготрайността на козирката зависи от различни фактори на влошаване на качеството, като температурни колебания, пряко излагане на слънчева светлина и интензивност на използване. Препоръчително е редовно да проверявате състоянието на козирката за евентуални повреди. Промените във визията, драскотините или протриванията са признаци, показващи, че козирката трябва да бъде сменена. Моля, подменяйте продукта в следните ситуации:

- Ако датата на производство на продукта надвишава 5 години
- Ако продуктът е бил подложен на силни удари, падане или механична деформация.
- Ако продуктът не отговаря на стандартите за контрол на качеството.
- Ако произходът и употребата на продукта са съмнителни.

Протектори, които са претърпели удар, не трябва да се използват, а да се изхвърлят и заменят.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

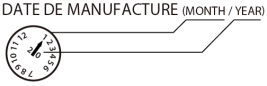
Декларацията за съответствие е достъпна на следния линк:

http://www.irudek.com

ПРОСЛЕДИМОСТ И МАРКИРОВКА

- Етикет CE

- Дата на производство (месец/година)



- Маркировки

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Подробности за маркировката

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Оптичен клас

F: Устойчивост на проекцията на изстреляните частици

при висока скорост (удар с ниска енергия F = 45 m/s).

T: Екстремни температури (-5°C/+55°C).

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

SK

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Tento ochranný zorník na ochranu očí pred výčnelkami možno použiť pri práci vonku a vo výškach. Tento zorník, ktorý je predmetom tohto návodu, je osobným ochranným prostriedkom kategórie II a ako taký bol podrobený postupu typovej kontroly CE s uplatnením požiadaviek stanovených v prílohách V a VI nariadenia EÚ 2016/425.

Postup typového schválenia EÚ vykonal notifikovaný orgán č. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francúzsko.

Toto tienidlo spĺňa nasledujúce normy:

- EN 166:2001 (optická trieda 1)
- A s požiadavkami normy ANSI Z87.1

Zorník IRUDEK MIRA CLEAR chráni pred projekciou častíc vrhaných vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (-5 °C/+55 °C - náraz s nízkou energiou F = 45 m/s). Je určený na použitie v ochrannej prilbe OREKA II. Tento výrobok sa nesmie používať mimo určenej oblasti alebo v iných situáciách, než pre ktoré bol certifikovaný (napr. ochrana pred roztaveným kovom alebo elektrickým oblúkom). Upozorňujeme, že materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou používateľa môžu u citlivých osôb spôsobiť alergie. Taktiež zorník na ochranu pred projektilmi s vysokou rýchlosťou častíc - nosený na bežných okuliarových rámoch - môže spôsobiť nárazy, ktoré predstavujú nebezpečenstvo pre používateľa.

MONTÁŽ PRIEZORU

Vložte priložené klipsy do príslušných otvorov (obrázok 1) na prilbe OREKA II a potom pripevnite priezor na každej strane prilby vložením kolíkov do klipsov (obrázok 2). Na demontáž stlačte tlačidlo na klipoch (Obrázok 3) a opatrne vyberte kolík z klipu. Prilbu možno nastaviť do nízkej alebo vysokej polohy, čo zodpovedá pracovnej polohe alebo polohe na uskladnenie (Obrázok 4).

ÚDRŽBA

Opláchnite hľadáčik vodou (nie vyššou ako 30 °C) a mydlom. Upozorňujeme, že čistenie zorníka vodou môže poškodiť povrchovú úpravu proti poškriabaniu a zahmlievaniu. Nechajte uschnúť mimo dosahu priameho slnečného svetla v prostredí s teplotou nepresahujúcou +30 °C. Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani handričky.

PREPRAVA / SKLADOVANIE

Umiestnite hľadáčik do úložnej polohy na prilbe. Použite dodané príslušenstvo na ochranu hľadia alebo uložte prilbu s hľadím do puzdra na prilbu. Skladujte mimo dosahu slnečného žiarenia, nepriaznivých poveternostných podmienok a zabráňte rozdrveniu hľadia. Akékoľvek úpravy alebo opravy sú zakázané (okrem tých, ktoré vykonal výrobca). Môžu sa používať len náhradné diely dodané výrobcom.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

La vida útil estimada de los artículos y accesorios IRUDEK MIRA es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de uso).

Životnosť clony závisí od rôznych faktorov poškodenia, ako sú teplotné zmeny, priame vystavenie slnečnému žiareniu a intenzita používania. Odporúča sa pravidelne kontrolovať stav hľadia, či nedošlo k jeho prípadnému poškodeniu. Zmeny vo videní, škrabance alebo odreniny sú znaky, ktoré naznačujú, že hľadie by sa malo vymeniť. Výrobok vymeňte v nasledujúcich situáciách:

- Ak dátum výroby výrobku presahuje 5 rokov
- Ak bol výrobok vystavený silným nárazom, pádu alebo mechanickej deformácii.
- Ak výrobok nespĺňa normy kontroly kvality.
- Ak sú pôvod a použitie výrobku pochybné.

Chrániče, ktoré utrpeli náraz, by sa nemali používať a mali by sa zlikvidovať a vymeniť.

VYHLÁSENIE O ZHODE

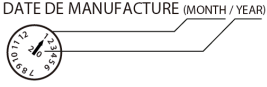
Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tomto odkaze:

http://www.irudek.com

VYSLEDOVATEĽNOSŤ A OZNAČOVANIE

- Označenie CE

- Dátum výroby (mesiac/rok)



- Označenie

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Podrobnosti o označovaní

IRUDEK MIRA : Fabricante (IRUDEK) y modelo (MIRA)

1: Optická trieda

F: Odolnosť voči vystreľovaniu vypustených častíc

pri vysokej rýchlosti (náraz s nízkou energiou F = 45 m/s).

T: Extrémne teploty (-5°C/+55°C).

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.

FI

YLEISET TIEDOT

Tätä silmiensuojavisiiriä voidaan käyttää ulkotöissä ja korkealla työskentelyssä. Tämä visiiri, jota tämä käyttöohje koskee, on kategorian II henkilönsuojain, ja sellaisena sille on suoritettu EY-tyyppitarkastusmenettely, jossa sovelletaan EU-asetuksen 2016/425 liitteissä V ja VI esitettyjä vaatimuksia.

EU-tyypinhyväksyntämenettelyn suoritti ilmoitettu laitos nro 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Santal 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Ranska.

Tämä visiiri on seuraavien standardien mukainen:

- EN 166:2001 (optinen luokka 1)
- Ja ANSI Z87.1 -standardin vaatimusten mukaisesti.

IRUDEK MIRA CLEAR -visori suojaa suurella nopeudella ja äärimmäisissä lämpötiloissa (-5°C/+55°C - matalaenerginen isku F = 45m/s) heitetyiltä hiukkasilta. Se on tarkoitettu käytettäväksi OREKA II -turvakypärämallin kanssa. Tätä tuotetta ei saa käyttää käyttötarkoituksen ulkopuolella eikä missään muussa kuin siinä tilanteessa, johon se on sertifioitu (esim. suojaus sulaa metallia tai valokaaria vastaan). Huomaa, että käyttäjän ihon kanssa koskettuksiin joutuvat materiaalit voivat aiheuttaa allergioita herkillä henkilöillä. Myös suurten nopeuksien hiukkasprojektiileiltä suojaava visiiri - jota käytetään tavanomaisten silmälasikehysten päällä - voi aiheuttaa iskuja, jotka aiheuttavat vaaraa käyttäjälle.

VISIIRIN KOKOAMINEN

Aseta mukana toimitetut klipsit OREKA II -kypärän vastaaviin aukkoihin (Kuva 1) ja kiinnitä visiiri kypärän kummallekin puolelle asettamalla klipsit klipseihin (Kuva 2). Kun haluat irrottaa visiirin, paina klipsissä olevaa painiketta (Kuva 3) ja vedä varovasti klipsin tappi ulos. Visiiri voidaan asettaa joko ala- tai yläasentoon, mikä vastaa työasentoa tai säilytysasentoa (Kuva 4).

HUOLTO

Huuhtele visiiri vedellä (enintään 30 °C) ja saippualla. Huomaa, että visiirin puhdistaminen vedellä voi vahingoittaa naarmuuntumista ja huurtumista estävää pintakäsittelyä. Anna kuivua suoran auringonvalon ulottumattomissa enintään +30 °C:n lämpötilassa. Älä käytä hankaavia tuotteita tai hankaavia liinoja.

KULJETUS / VARASTOINTI

Aseta visiiri kypärän säilytysasentoon. Käytä mukana toimitettua visiirin suojavarustetta tai säilytä kypärää visiiri kypäräsuojassa. Säilytä pois auringonvalolta ja epäsuotuisilta säätilaolosuhteilta ja vältä visiirin puristamista. Kaikki muutokset tai korjaukset (lukuun ottamatta valmistajan tekemiä) ovat kiellettyjä. Vain valmistajan toimittamia varaosia saa käyttää.

LIFE

IRUDEK MIRA -tuotteiden ja tarvikkeiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä).

Visiirin pitkäikäisyys riippuu erilaisista huononemistekijöistä, kuten lämpötilan vaihteluista, suoralle auringonvalolle altistumisesta ja käytön intensiteetistä. On suositeltavaa, että visiirin kunto tarkistetaan säännöllisesti vaurioiden varalta. Näkyvyyden muutokset, naarmut tai naarmut ovat merkkejä siitä, että visiiri on vaihdettava. Vaihda tuote seuraavissa tilanteissa

- Jos tuotteen valmistuspäivä on yli 5 vuotta vanha.
- Jos tuote on kärsinyt kovista iskuista, putoamisesta tai mekaanisesta muodonmuutoksesta.
- Jos tuote ei täytä laadunvalvontastandardeja.
- Jos tuotteen alkuperä ja käyttö on kyseenalainen.

Iskujen vaurioittamia suojuksia ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

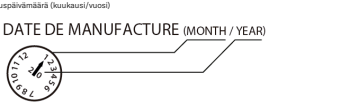
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta linkistä:

http://www.irudek.com

JÄLJITETTÄVYYS JA MERKINTÄ

- EY-merkintä

- Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)



- Tuotemerkit

IRUDEK MIRA I FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Merkinnän yksityiskohdat

IRUDEK MIRA : Valmistaja (IRUDEK) ja malli (MIRA).

1: Optinen luokka

F: Heitettyjen hiukkasten heijastuksen kestävyys.

suurella nopeudella (matalaenerginen isku F = 45 m/s).

T: Äärimmäiset lämpötilat (-5°C/+55°C).

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosiota eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kuljetuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuupyyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistuvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköosia: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkerääjälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.

SR

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Ове заштитне наочаре за очи погодне су за рад на отвореном и рад на висини. Ове наочаре, које су предмет овог упутства, спадају у личну заштитну опрему категорије II (ЛЗО Кат. II) и, као такве, прошле су поступак CE испитивања типа у складу са захтевима наведеним у анексима V и VI Уредбе (ЕУ) 2016/425.

Поступак одобрења типа ЕУ спровео је нотификовано тело бр. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Santal, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Француска.

Ова визирска заштита испуњава следеће стандарде:

- EN 166:2001 (оптичка класа 1)
- И у складу са захтевима стандарда ANSI Z87.1

Визир IRUDEK MIRA CLEAR штити од пројектила велике брзине на екстремним температурама (-5°C/+55°C – удар ниске енергије F = 45 m/s). Намењен је за употребу са заштитном капицом OREKA II. Овај производ се не сме користити ван свог предвиђеног опсега или у било којој ситуацији другачији од оне за коју је сертификован (нпр. заштита од растопљеног метала или електричних лукова). Имајте у виду да материјали који су у контакту са корисниковом кожом могу изазвати алергије код осетљивих особа. Поред тога, визир дизајниран да штити од пројектила велике брзине – када се носи преко стандардних оптичких оквира – може изазвати ударце који представљају ризик за корисника.

ПОДШТЕЛОВАЊЕ ВИЗИРА

Убаците приложене копче у одговарајуће прорезе (Слика 1) на шлему OREKA II, затим причврстите визир на сваку страну шлема убацивањем језичака у копче (Слика 2). Да бисте га уклонили, притисните дугме на копчама (Слика 3) и нежно извуците штифт копче. Визир се може подесити у нижу или високу позицију, што одговара радном положају или положају за складиштење (Слика 4).

ОДРЖАВАЊЕ

Очистите визир водом (на максималној температури до 30 °C) и сапуном. Имајте у виду да чишћење визира водом може оштетити површинску обраду против огреботина и против магле. Оставите да се осуши на месту без директне сунчеве светлости, у простору где температура не прелази +30 °C. Не користите абразивне производе или крпе.

ТРАНСПОРТ / СКЛАДИШТЕЊЕ

Ставите визир у положај за складиштење у кациљу. Користите приложени заштитни додатак за визир или чувајте кациљу са спуштеним визиром у торби за кациљу. Чувајте је далеко од директне сунчеве светлости и неповољних временских услова и избегавајте да визир буде згњечен. Свака измена или поправка (осим оних које је извршио произвођач) је забрањена. Дозвољено је користити само резервне делове које је обезбедио произвођач.

ЖИВОТ

Процењени радни век производа и прибора IRUDEK MIRA износи 12 година од датума производње (2 године складиштења и 10 година коришћења).

Век трајања визира зависи од различитих фактора који изазивају хабање, као што су флуктуације температуре, директна изложеност сунчевој светлости и учесталост коришћења. Препоручујемо редовно проверавање стања визира ради откривања евентуалних оштећења. Промене у видном пољу, огреботине или оштећења на површини знаци су да је потребно заменити визир. Заменити производ у следећим ситуацијама

- Ако је производ произведен пре више од 5 година
- Ако је производ било изложен јаким ударима, паду или механичком оштећењу.
- Ако производ не испуњава стандарде контроле квалитета.
- Ако су порекло и употреба производа сумњиви.

Заштитна опрема која је била изложена удару не сме се користити; мора се одбацити и заменити.

ИЗЈАВА О УСАГЛАШЕНОСТИ

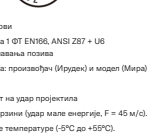
Декларација о усаглашености је доступна преко следећег линка:

http://www.irudek.com

УСЛЕДИВОСТ И ОЗНАКАЊЕ

- ЦЕ ознака

- Датум производње (месец/година)



- Брендови

Ирудек Мира 1 ФТ EN166, ANSI Z87 + U6

- Подешавања позива

Ирудек Мира: произвођач (Ирудек) и модел (Мира)

1: Оптика

F: Отпорност на удар пројектила

на великој брзини (удар мале енергије, F = 45 м/с).

T: Екстремне температуре (-5°C до +55°C).

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сировинама. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узрок квара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменити или вратити утрошени износ за производ, без прераста износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компонентиВ Безбедно одложите производ на крају његовог корисног века трајања. Где је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије:В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.

LT

BENDRA INFORMACIJA

Šį akių apsaugos skydelį galima naudoti dirbant lauke ir aukštyje. Šis apsauginis skydelis, kuris yra šio vadovo objektas, yra II kategorijos asmeninė apsaugos priemonė, todėl jam buvo atlikta ED tipo tikrinimo procedūra, taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI prieduose nustatytus reikalavimus.

ES tipo patvirtinimo procedūrą atliko notifikuotoji įstaiga Nr. 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Prancūzija.

Šis skydelis atitinka šiuos standartus:

- EN 166:2001 (1 optinė klasė)
- Atitinka ANSI Z87.1 standarto reikalavimus.

IRUDEK MIRA CLEAR skydelis apsaugo nuo didelių greičiu skriejančių dalelių, išmestų esant ekstremaliai temperatūrai (-5°C/+55°C - mažos energijos smūgis F = 45 m/s). Jis skirtas naudoti su apsauginiu šalmu OREKA II. Šio gaminio negalima naudoti ne tam skirtoje srityje arba kitais atvejais nei tie, kuriems jis buvo sertifikuotas (pvz., apsauga nuo ištydyto metalo ar elektros lanko). Atkreipkite dėmesį, kad medžiagos, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems asmenims gali sukelti alergiją. Be to, apsauginis skydelis nuo didelio greičio dalelių sviedinių - dėvimas ant įprastinių akinių rėmelių - gali sukelti smūgius, keliančius pavojų naudotojui.

SKYDELIO MONTAVIMAS

Įstatykite pridedamus spaustukus į atitinkamus šalmo OREKA II lizdus (1 paveikslėlis), tada pritvirtinkite priekinį skydelį prie kiekvieno šalmo pusės įstumdami spaustukus į spaustukus (2 paveikslėlis). Jei norite nuimti skydelį, paspauskite ant spaustukų esantį mygtuką (3 paveikslėlis) ir atsargiai ištraukite spaustuko kaištį. Veidrodį galima uždėti į žemą arba aukštą padėtį, kuri atitinka darbo arba laikymo padėtį (4 paveikslėlis).

PRIEŽIŪRA

Nuplaukite skydelį vandeniu (ne daugiau kaip 30 °C) ir muilu. Atkreipkite dėmesį, kad valydami skydelį vandeniu galite pažeisti nuo įbrėžimų ir rūko apsaugantį paviršiaus apdorojimą. Leiskite išdžiūti ne aukštesnėje nei +30 °C temperatūroje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Nenaudokite abrazyvinių priemonių ar abrazyvinių šluostių.

TRANSPORTAVIMAS / SANDĖLIAVIMAS

Padėkite skydelį į šalmo laikymo vietą. Naudokite komplekte esantį apsauginio skydelio priedą arba laikykite šalmą su skydeliu šalmo gaubte. Laikykite atokiau nuo saulės spindulių ir nepalankių oro sąlygų ir venkite sutraiškyti skydelį. Draudžiama atlikti bet kokias modifikacijas ar remontą (išskyrus gamintojo atliktus darbus). Galima naudoti tik gamintojo pateiktas atsargines dalis.

LIFE

Numatomas IRUDEK MIRA gaminių ir priedų naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai laikymo ir 10 metų naudojimo).

Veidrodžio ilgaamžiškumas priklauso nuo įvairių nusidėvėjimo veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros svyravimų, tiesioginių saulės spindulių poveikio ir naudojimo intensyvumo. Rekomenduojama reguliariai tikrinti, ar skydelio būklė nėra pablogėjusi. Reglėjimo pokyčiai, įbrėžimai ar įbrėžimai yra požymiai, rodantys, kad skydelį reikia pakeisti. Gaminį pakeiskite šiais atvejais

- Jei gaminio pagaminimo data yra senesnė nei 5 metai
- Jei gaminys patyrė stiprius smūgius, nukrito arba mechaniškai deformavosi.
- Jei gaminys neatitinka kokybės kontrolės standartų.
- Jei produkto kilmė ir naudojimas kelia abejonių.

Smūgių paveiktų apsaugų negalima naudoti, jas reikia išmesti ir pakeisti naujomis.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

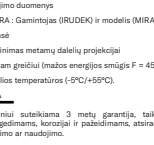
Atitikties deklaraciją galima rasti šioje nuorodoje:

http://www.irudek.com

ATSEKAMUMAS IR ŽENKLINIMAS

- EB etiketė

- Pagaminimo data (mėnuo ir metai)



- Prekės ženklai

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Žymėjimo duomenys

IRUDEK MIRA : Gamintojas (IRUDEK) ir modelis (MIRA)

1: optinė klasė

F: pasipriešinimas metamų dalelių projekcijai

esant dideliam greičiui (mažos energijos smūgis F = 45 m/s).

T: ekstremalios temperatūros (-5ºC/+55ºC).

GARANTIJA

Siam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su pretenzijos pateikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršydama gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastiko ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.

ET

ÜLDINE TEAVE

Seda silmade kaitsevisiiri saab kasutada välitöödel ja kõrgustes töötamisel. See visiir, mida käesolev kasutusjuhend käsitleb, on II kategooria isikukaitsevahend ja kui selline on läbinud EÜ tüübikontrolli menetluse, mille käigus on kohaldatud ELi määruse 2016/425 V ja VI lisas sätestatud nõudeid.

ELi tüübikinnitusmenetluse viis läbi teavitatud asutus nr 2754, ALIENOR Certification, ZA Du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Prantsusmaa.

See visiir vastab järgmistele standarditele:

- EN 166:2001 (optiline klass 1)
- Ja vastavalt ANSI Z87.1 standardi nõuetele.

IRUDEK MIRA CLEAR visiir kaitseb suure kiirusega ja äärmuslikel temperatuuridel (-5°C/+55°C - madala energiaga löök F = 45m/s) heidetud osakeste eest. See on ette nähtud kasutamiseks kaitsekiivri OREKA II puhul. Seda toodet ei tohi kasutada väljaspool ettenähtud ala ega muudes olukordades kui need, mille jaoks see on sertifitseeritud (nt kaitse sulanud metalli või elektrivalguse eest). Pange tähele, et kasutaja nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundlikel inimestel põhjustada allergiat. Samuti võib suure kiirusega osakeste projektsiooniga kaitsevisiir - mida kantakse tavaliste prilliraamide kohal - põhjustada kokkupõrkeid, mis kujutavad endast kandjale ohtu.

VISIIRI KOKKUPANEK

Sisestage kaasasolevad klambrid OREKA II kiivri vastavatesse avadesse (pilt 1), seejärel kinnitage visiir kiivri mõlemale küljele, sisestades klambrid klambritesse (pilt 2). Visiiri eemaldamiseks vajutage

klambrite nuppu (Pilt 3) ja tõmmake klambrite tihvt ettevaatlikult välja. Visiiri saab asetada kas madalasse või kõrgesse asendisse, mis vastab tööasendile või hoiuasendile (pilt 4).

HOOLDUS

Loputage visiiri vee (max. 30 °C) ja seebiga. Pange tähele, et visiiri puhastamine veega võib kahjustada kriimustus- ja udukogumisvastast pinnatöötlust. Laske kuivada otsese päikesevalguse eest kaitstud kohas, mis ei ületa +30 °C. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid ega abrasiivseid lappi.

TRANSPORT / LADUSTAMINE

Asetage visiir kiivri hoiukohta. Kasutage kaasasolevat visiirikaitset või hoidke kiivrit koos visiiriga kiivrikattes. Hoidke kiivrit päikesevalguse ja ebasoodsate ilmastikutingimuste eest ning vältige visiiri purustamist. Igasuguseid muudatused või parandused (välja arvatud tootja poolt teostatud) on keelatud. Kasutada tohib ainult tootja poolt tarnitud varuosasid.

LIFE

IRUDEK MIRA esemete ja tarvikute hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates tootmiskuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist).

Visiiri pikaealisus sõltub erinevatest kahjustavatest teguritest, nagu temperatuurivahetused, kokkupuude otsese päikesevalgusega ja kasutamise intensiivsus. Soovitatav on regulaarselt kontrollida visiiri seisundit kahjustuste suhtes. Nägemise muutused, kriimustused või kriimustused on märgid, et visiir tuleb välja vahetada. Vahetage toode välja järgmistes olukordades

- Kui toote valmistamise kuupäev on üle 5 aasta vana.
- Kui toode on kannatanud tugevate löökide, kukkumise või mehaanilise deformatsiooni tõttu.
- Kui toode ei vasta kvaliteedikontrollistandarditele.
- Kui toote päritolu ja kasutamine on küsitav.

Löögikahjustusega kaitsmeid ei tohi kasutada, need tuleb ära visata ja asendada.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

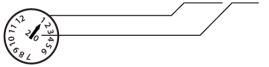
Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav järgmisel lingil:

http://www.irudek.com

JÄLGITAVUS JA MÄRGISTUS

- EÜ märgis

- Valmistamise kuupäev (kuu/aasta)



- Kaubamärgid

IRUDEK MIRA 1 FT EN166, ANSI Z87 + U6

- Märgistuse üksikasjad

IRUDEK MIRA : Tootja (IRUDEK) ja mudel (MIRA)

1: optiline klass

F: Vastupidavus visatud osakeste projektsioonile

suurel kiirusel (madala energiaga kokkupõrge F = 45 m/s).

T: äärmuslikud temperatuurid (-5°C/+55°C).

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirdub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transpordist või kasutamisest.

Garantiitaotlusele tuleb lisada ostutõend. Tootmisvea korral kohustub IRUDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektrilise komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutusaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com